



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2013: The Year of Evangelism  
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Aug 25, 2013

#3134

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Benjamin Chen  
*From Fear to Faith*  
Luke 8:22-25

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機. x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機. x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機. x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[ EVENT CALENDAR ]

09/15	EFCOC 31 <sup>st</sup> Anniversary Sunday	10:00 – 11:30
10/13	Congregational Meeting	11:30 – 12:30
11/27	Thanksgiving Celebration	18:00 – 21:00
12/20	Christmas Celebration	18:00 – 21:00
12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Special Welcome]** Please join us in welcoming Pr. Benjamin Chen from EFC Irvine as our guest speaker. Pr. Ben is currently pastoring the 1.5 Generation Ministry at EFCI, it is a true blessing to have him here with us at OCEM today.

**[Summer Mission]** What a wonderful sharing last week! We are so glad to see many lives transformed through summer missions and we hope more people will join us in future mission opportunities. Please continue to pray for our brother Jack Lai and the SOP Team as they continue to visit different churches in Asia for workshops and worship events.

**[T-Shirt Sale]** Attention OCEM! If you missed your chance to purchase our limited edition "Love God Love Neighbor" T-Shirt last week, it is not too late! Originally the blue and gray shirts were reserved for our mission team members but we have decided to make them available to anyone interested. For \$15 a shirt, you can have this special LE t-shirt – all proceeds go towards mission fund! Talk to Andrea if you wish to buy one. Limited quantities, first come, first served.

**[HSM & JHM]** As school year gets started, we are back to our normal schedule. Join us every Friday Night @ 8pm for great worship, fellowship, and study of the word of God!

**[Building Project]** We are getting closer to have the restrooms ready! Workers have been working hard laying down the tiles and installing fixtures. We are 1-2 weeks away from completing this portion of the project. Children's hall is undergoing demolition and it has been fenced off. Please stay away from that area for safety reasons. Please continue to pray for the construction to go smoothly and for all the workers to be safe. The budget for this project is estimated at \$800,000, currently we have received donation of \$275,013. Don't forget to donate and fulfill your pledge.

**[Winter Retreat]** Mark your calendar! 2013 EFC EM Winter Retreat will take place from 12/26 to 12/29 at Pine Summit!

**[Pastoral]** Pastor Will is speaking at Church in Rosemead this Sunday and he will be speaking here at OCEM next Sunday. Please keep him in your prayers.



**柑縣台福基督教會**

08月25日2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3134

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	林文山執事	孫瑞利長老
詩歌	敬拜讚美團	#77.142 (吳顯明)
禱告	司會	司會
讀經	申 28:1.2; 撒 15:22	申 28:1.2; 撒 15:22
獻詩	主耶穌,我愛您	主耶穌,我愛您
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師
	完全的順服-蒙福的秘訣	完全的順服-蒙福的秘訣
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩:#287	新聖詩:#130
祝禱	牧師	牧師

基督徒生活七要素



教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org	
-----------------------	--	--

**【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

得醫治的條件	台:黃滿輝	10:15am - 11:10pm	Room 208A
歌羅西書	華:安寶傑	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
得醫治的條件	華:林文山	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	162	44	62	21
主日學 Sunday School	100	12		21
全部禮拜 Total	289			
上週奉獻 Last Week Offering	\$4,075.50	\$772.00	\$450.00	
其他奉獻 Others	<b>建堂 Building</b>	<b>宣道 Mission</b>	<b>愛心 Love</b>	<b>感恩 Thanks</b>
上週奉獻共計 Total	\$5,297.50	該月累計 Monthly Total	\$25,300.50	
兒童館改建奉獻	\$8,167.06	該月預算 Monthly Budget	\$49,230.00	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	賴瑞珍牧師	鄭聖慧姊妹
司會	林文山	孫瑞利	陳德明	李英義
晨禱會	郭家暢		陳德明	
敬拜團	郭家暢	詩班	許敏又	
鋼琴	張淑清	郭雪華	許惲俐	龔靜玲
招待	林榮/陳金春	康妙英	蘭淑珠/陳薇如	林春秋
值星 On Duty	本週: 邱奕鵬		下週: 邱世彥	
午餐 Lunch	High School		迦南	
English Preaching	Pr. Benjamin Chen		Pr. Will Chen	
English Presider	Pr. Isaac Liao		Pr. Isaac Liao	

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
成長小組	廖達榮	隔週二	10:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 台福『長輩親睦會』9/28 週六 10 時在本會，有監獄佈道詩班及各教會表演節目，備午餐及小禮物，歡迎邀友參加，請向聖慧報名。
3. 北美華人 ABC 教育大會「滿有基督身量」9/21 週六於洛福，60 場專題，洽聖慧〔8/31 前優待\$15〕詳公佈欄。
4. 蒙市信義會傳道林修森/許恩惠感謝本會 8/17 協助該會舉辦社區詩歌佈道會，全部 72 人參加，2/3 是新入，感謝神。
5. 主堂招待桌上有舊的台語「新聖詩」，歡迎每個家庭/兄姊/小組能自由索取使用，也可贈予有需要的親朋。
6. 請兄姊們都能按本會每日讀經進度靈修，使靈命更豐盛。
7. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，邀請新人來聚會。
8. 牧師室同工退修會 9/3-5 在黃文雄長老府上舉行，邀請有關長老共同策劃明年度事工，請代禱。
9. 柑縣 31 週年主日 9/15，10 時台華聯合崇拜，陳敏欽牧師證道；11 時半有慶祝活動，請洽美如長老。
10. 下主日 9/1 華語崇拜賴瑞珍牧師證道『悲劇型士師--耶弗他』〈士 11: 29-33〉；台語崇拜由研讀神學課程的鄭聖慧姊妹證道『誰來幫助』〈路 10:25-37〉〔研讀神學畢業〕，並有英文短宣隊見證分享。

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由神學生童年分享：「活出生命色彩」，請踴躍參加。

**【建堂報導】**

1. 最新進度～感謝主，教育館施工順利，廁所/廚房開始貼磁磚及安裝馬桶/櫥櫃，約兩週完成，兒童館開始拆建。
2. 兒童館/辦公室/廁所/廚房/主堂照明/影音/空調/停車場整建，預算約 \$ 80 萬〔奉獻累計 \$ 275,013；支出累計 \$ 83,013〕，感謝兄姊擺上：「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」〈認捐卡置招待桌〉。
3. 營建商 Gordon、建築師 Alex、全教會兄姊同心，施工順利，請認捐者提早為工程款奉獻，一起來經歷神豐盛祝福。
4. 請兄姊暫用主堂廁所，不便之處請包容配合，隨時撿起地上垃圾/鐵釘，注意安全〔洽格精/炳奇長老/Will 傳道〕。

**【關懷/代禱】**

1. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/家庭婚姻/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。

2. 陳陵雲、杜麗君、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親健康代禱。
3. 為本會順利編印第二集『同心頌揚』讚美詩集，請代禱。

**【宣道】**

1. 黃文雄長老 8/23 返台赴台北、花蓮門諾醫院領會及醫學演講，並造訪台南伯特利台福，9/1 返美，請代禱。
2. 台福禧年 2020 植堂目標〔每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元/植堂基金一千萬〕委身卡置圖書室，請填寫後交德明長老。
3. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCCOC 請註明建堂或宣道。

**【監獄佈道】**

1. 監獄佈道 10/11-25 兩隊 84 人每週六集訓；兩隊領隊〔呂茂財/黃清源〕；台灣行程連繫〔李添旺理事長/陳淑蘭總幹事〕；團牧〔莊澤豐/何孟修〕；指揮洪文鳳、演劇何正泰、司琴宋純如；38 場佈道行程順利，請代禱。
2. 為籌建中的福音堂：台中女監/台東泰源/基隆監獄代禱。

**【特會】**

1. 神學院募款餐會 9/7 週六 10 時在 Pacific Palms Hotel
2. 普世豐盛餐會 9/28 週六 10 時 Sheraton Cerritos Hotel
3. 神學院「獻身裝備營」10/5 週六歡迎參加，如公佈欄。

**【社區文康福音活動】**

※健身舞蹈～每主日 1:15pm 在 204 室；※夏威夷舞蹈～每週五 10:30am 在教會；※紙雕班～每主日下午(個人工具/材料費約\$100)九月開始，均歡迎邀友參加。

**【靜默小品】**

『沉溺於慾望之中』是我們最可怕的敵人，它用自己一手製造出來的鍊條捆綁著我們，但矛盾的是，這鍊條竟然不會受人的控制。

『沉溺』使我們成了偶像崇拜者，因為它轄制我們去崇拜那些我們所戀慕的事物，因而無法真誠、自由地愛神，並與人彼此相愛。

**【背誦金句】**

「耶穌說：我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」〈約 14:6〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
雅 4	雅 5	耶 1-2	耶 3-4	耶 5-6	耶 7-8	耶 9-10